

A night street scene with a glowing 'MUSICA' sign on the ground. The street is narrow and lined with buildings. The sign is a black rectangular block with the word 'MUSICA' in bright, glowing yellow letters. The street is illuminated by streetlights and the warm glow of shop windows. The sky is a deep blue, and the overall atmosphere is quiet and artistic.

MUSICA



AUJOUR' HUI

## Les samedis de la jeune création /1

En association avec le FESAM (Fonds Européen des Sociétés d'Auteurs pour la Musique)

### Accroche Note

#### Sébastien Béranger

*Crac(k)*

flûte en ut

**Création**

05'

#### Jérôme Combier

*Petite obscurité* (2001)

flûte, clarinette, guitare, alto et violoncelle

08'

#### Xavier Dayer

*Shall I revisit these same differing fields (Sonnet XX)* (2001)

D'après le *Sonnet XX* de Fernando Pessoa

trio pour violon, violoncelle et piano

**Première française**

09'

#### Renaud De Putter

*Eclipse Sound* (2004) – extraits (*II, IV, VI* et *VII*)

piano

**Création**

16'30

#### Reinhard Fuchs

*Transkript* (2001)

voix et ensemble

10'

Fin du concert : 12h

♫ Concert enregistré par France Musique et rediffusé vendredi 18 novembre à 15h

Le Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg accueille Musica

Avec le soutien de la SACEM

Samedi de la jeune création /2 : 1<sup>er</sup> octobre à 11h - Auditorium du MAMCS

Retrouvez la présentation du concert et les biographies des compositeurs dans la revue générale de Musica

## ///// Au sujet des œuvres

### Sébastien Béranger

*Crac(k)*

« Cette petite pièce soliste joue sur la multiplicité des techniques proposées par la flûte contemporaine et sur la virtuosité qui en découle. Chaque technique engendre une écriture particulière, une idée musicale qui lui est propre. Et dans la succession de ces différents moments musicaux se crée peu à peu la forme. »

### Jérôme Combier

*Petite obscurité*

« *Petite obscurité* est composée à partir de l'*Offrande Musicale* de Jean-Sébastien Bach. Tâche délicate, un peu audacieuse (quoique souvent perpétrée), peut-être impossible, mais qui dit avant tout mon profond attachement à cette musique. Le modèle n'apparaît toutefois jamais ostensiblement, mais toujours de manière voilée, cryptée, déformée, comme une charpente invisible.

C'est avant tout le caractère contrapuntique de la musique qui révèle la filiation et que j'ai souhaité mettre en lumière. Mais les lignes mélodiques qui constituent ces contrepoints sont déformées par des quarts de ton et si intimement unies (canon à la seconde mineure, contrepoint dans le registre aigu, canon dit "écrevisse") qu'elles finissent par créer entre elles des irisations, des reflets, et par basculer dans le registre du timbre. Elles jalonnent la partition comme autant de salles – *obombrées, a giorno* – où le temps se fige, mais pour un instant seulement car la musique, loin d'y séjourner reprend son cours. Dans *Petite obscurité*, il fut question pour moi de ne jamais rompre la fluidité que j'ai souhaité lui donner.

Le titre est emprunté aux écrits apocryphes d'Esther Hallam Meynell *La petite chronique d'Anna Magdalena Bach* : « *Deux chandelles entre nous (je faisais toujours bien attention de les moucher, afin que la fleur de lumière ne soit pas gâtée par une épine d'obscurité), nous travaillions en silence.* »

### Xavier Dayer

*Shall I revisit these same differing fields (Sonnet XX)*

« Cette pièce appartient à une série d'œuvres en chantier inspirées par les 35 sonnets anglais de Fernando Pessoa. J'aime revenir à ces textes - échos des jeunes années du poète portugais en Afrique du Sud - comme l'on peut revenir à un journal intime. "*Reverrai-je ces mêmes champs, semblables, différents quand mon âme vagabonde à nouveau fera l'essai de la terre oubliée ?*"

Telle est une des questions posées par Pessoa dans ce Sonnet. Elle m'a conduit vers une musique qui cherche à revenir sur elle-même à l'image de courts mouvements circulaires. Comme si le temps musical se repliait au fur à mesure qu'il se déployait. Cette idée m'a incité à travailler sur une concentra-

tion du matériel thématique, sur une forme d'enlacement des lignes instrumentales, mais aussi sur le projet d'un aboutissement de la pièce vers l'expression d'un "souvenir voilé", d'un "vague souffle". »

*Quand dans l'orbe démesuré du retour à la vie  
Mon âme vagabonde obtiendra une chair nouvelle,  
Et à nouveau fera l'essai de la terre oubliée  
Dans la vieille nostalgie pour les séjours immortels,  
Reverrai-je ces mêmes champs, semblables, différents,  
Cueillerai-je en pareil émoi ces vieilles fleurs nouvelles,  
Émoi, qu'un souvenir voilé dispense, vague souffle,  
D'être plus que mes jours âgé selon cette visée ?  
Visages inconnus perdus, en pleurerai-je encore,  
Eux de qui la mémoire aujourd'hui est évanouie  
Et qui pris dans les blocs invisibles du vague fusent  
Hors la Pensée, cet océan fermé, cette nuit noire ?  
Ton visage serait un seul, quelle douceur serait,  
Même en aveugle sensation, se souvenir de toi !*

Fernando Pessoa, *Sonnet XX, Œuvres poétiques*, traduction Olivier Amiel et Patrick Quillier, Bourgois, 2001.

## **Renaud De Putter**

*Eclipse Sound – extraits (II, IV, VI et VII)*

« La pièce consiste en huit mouvements dans un style librement imitatif dont quatre sont interprétés – et créés – aujourd'hui. L'écriture polyphonique est assez introspective et permet l'exploration de textures harmoniques structurées en blocs gestuels autour de longues suspensions, un peu comme des fragments de banquise dérivant lors de la fonte des glaces. L'idée de détroit ou de passe (le titre de la pièce peut se traduire par *Détroit de l'Eclipse*) est très présente dans mes compositions. »

## **Reinhard Fuchs**

*Transkript*

« Comme le suggère le titre, cette pièce est fondée sur l'idée de la transcription. La partie vocale s'appuie sur deux phrases d'un texte de Walter Benjamin, "*Sur la langue en général et sur la langue des hommes*" :

« *Au cœur de toute forme de création linguistique règne le conflit de l'exprimé et de l'exprimable avec l'indicible et le non-dit.*

(...) *La traduction est le transfert d'une langue à une autre par un continuum de transformations.* »

Voix et piano sont étroitement liés ; ils fournissent le squelette de l'œuvre, caractérisée par une texture bruyante et percussive. Le matériau musical consiste en simples éléments, motifs et gestes qui sont traduits, « transcrits », à chacune de leur récurrence. »

# ///// Les interprètes

## **Accroche Note**

Direction artistique, **Armand Angster**

Accroche Note est un groupe de solistes créé en 1981 autour de Françoise Kubler et Armand Angster. La souplesse de son effectif - du solo à l'ensemble de chambre - lui permet d'aborder aussi bien le répertoire classique que la musique populaire, le jazz et les musiques improvisées. Il mène une politique de commandes et travaille en étroite collaboration avec les compositeurs Aperghis, Dillon, Dusapin, Donatoni, Manoury, Monnet, Radulescu ou Pesson. Cette fonction essentielle, ajoutée à l'exigence de son travail, le voit s'imposer dans les plus importantes manifestations : Musica, Manca à Nice, Musica Nova à Sao Paulo et Santos au Brésil, Huddersfield et Almeida en Angleterre, Ars Musica à Bruxelles, Weltmusiktage à Francfort, Présence à Radio France, Ultima à Oslo, Moscou, Barcelone...

À la recherche de nouvelles expériences, l'ensemble s'inscrit dans différents domaines artistiques : le théâtre de figure avec la compagnie Houdard, la danse contemporaine avec la compagnie Kelemenis.

Pour la saison 2005/2006, des actions pédagogiques sont prévues avec le Conservatoire de Strasbourg et la classe de composition d'Ivan Fedele. Parmi les prochaines créations d'Accroche note, signalons une pièce de Stefano Cardi au Festival Nuova Consonanza (Rome, novembre 2005). A sa vaste discographie (Accord, Montaigne et l'Empreinte digitale) vient tout récemment de s'ajouter un disque consacré à Michael Jarrell (Universal).

Soprano, **Françoise Kubler**  
Clarinette et direction, **Armand Angster**  
Flûte, **Sophie Deshayes**  
Cor anglais **Joëlle Stussi**  
Trombone, **Francis Baur**  
Guitare, **Jean-Marc Zvellenreuther**

Piano, **Carine Zarifian**  
Percussion, **Mayumi Oraï**  
Violon, **Marie-Pierre Vendôme**  
Alto, **Vincent Roth**  
Violoncelle, **Christophe Beau**  
Contrebasse, **Jean-Daniel Hégé**

*Musica et le FESAM proposent cette année un nouveau type de concerts : il s'agit de donner à de très jeunes compositeurs européens la possibilité d'être joués dans un événement professionnel de première importance.*

*Le coût de ces deux concerts est pour l'essentiel pris en charge par un apport financier mutualisé des six sociétés d'auteurs adhérentes au FESAM, réseau évolutif constitué en 2000 et regroupant actuellement l'AKM (Autriche), la BUMA (Pays-Bas), la GEMA (Allemagne), la SABAM (Belgique), la SACEM (France) et la SUISSA (Suisse). Les six sociétés peuvent accompagner des projets consacrés à la création musicale contemporaine lorsqu'ils impliquent au moins trois des pays membres.*

## Musica 2005 les partenaires

Musica ne pourrait maintenir son niveau d'exigence artistique sans l'aide conséquente et pérenne de l'État et des collectivités locales et sans le soutien remarquable de ses partenaires privés et culturels. Leur engagement fidèle et actif concourt au succès du festival. Nous les en remercions vivement.



### Musica est subventionné par :

/ Le Ministère de la Culture et de la Communication  
Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles (DMDTS)  
Délégation au Développement et aux Affaires Internationales (DDAI)  
Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Alsace (DRAC)

/ La Ville de Strasbourg

/ La Région Alsace

/ Le Conseil Général du Bas-Rhin

Musica est membre de France Festivals et du Réseau Varèse, réseau européen pour la création et la diffusion musicales

### Avec le soutien financier de :

- / La Société des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs de Musique (SACEM)
- / Le Réseau Varèse, réseau européen pour la création et la diffusion musicales, et l'Union Européenne dans le cadre de son programme Culture 2000, action 2
- / La Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD)
- / Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture
- / The French American Fund for Contemporary Music
- / La Fondation d'Entreprise France Télécom
- / La Caisse des Dépôts et Consignations, direction régionale d'Alsace
- / Arte
- / Le Fonds Européen des Sociétés d'Auteurs pour la Musique (FESAM)

### Avec la participation des partenaires culturels :

- / Le Conservatoire National de Région de Strasbourg
- / L'Opéra national du Rhin
- / Le-Maillon, Théâtre de Strasbourg
- / La Filature, scène nationale de Mulhouse
- / La Laiterie Arterfact, salle des musiques actuelles de Strasbourg
- / Pôle Sud, scène conventionnée pour la danse et la musique
- / TJP, Centre Dramatique National d'Alsace - Strasbourg
- / La Ville de Schiltigheim
- / Le Théâtre National de Strasbourg (TNS)
- / Les Musées de Strasbourg

### Les partenaires médias :

- / Les Dernières Nouvelles d'Alsace
- / France Musiques
- / France 3 Alsace
- / Télérama
- / Polystyrène

### Avec le concours de :

- / La Galerie Espace Suisse
- / AMB Communication
- / La Maison Kammerzell
- / Pianos Lephien
- / L'Agence culturelle d'Alsace
- / L'Agence de Développement Touristique du Bas-Rhin
- / Les services de la Ville de Strasbourg